

## **RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE du Conseil municipal de DIEPPE**

le 9 décembre 2019

19 h 00

Hôtel de ville de Dieppe

### **ORDRE DU JOUR**

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Mot d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le greffier**
- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**
- 6. Adoption de l'ordre du jour**
- 7. Présentations, requêtes et pétitions**
  - 7.1 Demandes de renseignements des membres du conseil - Service régional de Codiac de la GRC**
  - 7.2 Présentation - budget 2020**
- 8. Questions du public**
- 9. Adoption des procès-verbaux**
  - 9.1 Réunion ordinaire du conseil tenue le 25 novembre 2019**

## **10. Motions (mémoires) et nominations**

### **10.1 Finances**

#### **10.1.1 Transferts de fonds et engagements**

10.1.1.1 Transfert de fonds - Fonds de réserve de fonctionnement général

10.1.1.2 Transfert de fonds - Fonds de réserve d'immobilisation général

10.1.1.3 Transfert de fonds - Fonds de réserve de fonctionnement des services d'eau et d'évacuation des eaux usées

10.1.1.4 Transfert de fonds - Fonds de réserve d'immobilisation des services d'eau et d'évacuation des eaux usées

10.1.1.5 Engagements - divers fonds de réserve

#### **10.1.2 Budget du Fonds de fonctionnement général de 2020 et Budget du Fonds de fonctionnement du service d'eau et d'évacuation des eaux usées de 2020**

10.1.2.1 Budget du Fonds de fonctionnement général de 2020

10.1.2.2 Budget du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'évacuation des eaux usées de 2020

#### **10.1.3 Programme des travaux d'immobilisation de 2020**

10.1.3.1 Programme des travaux d'immobilisation de 2020 - demande d'emprunt

10.1.3.2 Programme des projets d'immobilisation de 2020 - liste des projets

### **10.2 Communications**

10.2.1 Adjudication de contrat - direction artistique et production audiovisuelle - maison patrimoniale Doiron

10.2.2 Adjudication de contrat – conception, fabrication et installation d'exposition interprétative et multimédia – maison patrimoniale Doiron

### **10.3 Ingénierie**

10.3.1 Entente – projet de développement – îlot Gauvin et 304, rue Champlain

## **11. Arrêtés municipaux**

12. Avis de motion
13. Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil
14. Levée de la réunion

RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal de DIEPPE

RÉSOLUTION

**No. du point:** 10.1.1.1  
**Titre:** Transfert de fonds - Fonds de réserve de fonctionnement général  
**Date:** le 9 décembre 2019

---

**Que** le conseil autorise un transfert d'une somme de 547 000 \$ du Fonds de fonctionnement général au Fonds de réserve de fonctionnement général.

**Que** le conseil autorise un transfert d'une somme de 836 000 \$ du Fonds de réserve de fonctionnement général au Fonds de fonctionnement général.

RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal de DIEPPE

RÉSOLUTION

**No. du point:** 10.1.1.2  
**Titre:** Transfert de fonds - Fonds de réserve d'immobilisation général  
**Date:** le 9 décembre 2019

---

**Que** le conseil autorise un transfert d'une somme de 2 199 000 \$ du Fonds de fonctionnement général au Fonds de réserve d'immobilisation général.

**Que** le conseil autorise un transfert d'une somme de 1 851 000 \$ du Fonds de réserve d'immobilisation général au Fonds d'immobilisation général.

**Que** le conseil autorise un transfert d'une somme de 113 000 \$ du Fonds d'immobilisation général au Fonds de réserve d'immobilisation général.

RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal de DIEPPE

RÉSOLUTION

**No. du point:** 10.1.1.3  
**Titre:** Transfert de fonds - Fonds de réserve de fonctionnement des services d'eau et d'évacuation des eaux usées  
**Date:** le 9 décembre 2019

---

**Que** le conseil autorise un transfert d'une somme de 56 000 \$ du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'évacuation des eaux usées au Fonds de réserve de fonctionnement des services d'eau et d'évacuation des eaux usées.

**Que** le conseil autorise un transfert d'une somme de 75 000 \$ du Fonds de réserve de fonctionnement des services d'eau et d'évacuation des eaux usées au Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'évacuation des eaux usées.

RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal de DIEPPE

RÉSOLUTION

**No. du point:** 10.1.1.4  
**Titre:** Transfert de fonds - Fonds de réserve d'immobilisation des services d'eau et d'évacuation des eaux usées  
**Date:** le 9 décembre 2019

---

**Que** le conseil autorise un transfert d'une somme de 288 000 \$ du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'évacuation des eaux usées au Fonds de réserve d'immobilisation des services d'eau et d'évacuation des eaux usées.

**Que** le conseil autorise un transfert d'une somme de 192 000 \$ du Fonds de réserve d'immobilisation des services d'eau et d'évacuation des eaux usées au Fonds d'immobilisation des services d'eau et d'évacuation des eaux usées.

RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal de DIEPPE

RÉSOLUTION

**No. du point:** 10.1.1.5  
**Titre:** Engagements - divers fonds de réserve  
**Date:** le 9 décembre 2019

---

**Que le conseil autorise les engagements suivants des fonds de réserve suivants :**

**Fonds de réserve de fonctionnement général - compte no 7-4-20-12-8910**

1. Mesures d'urgence - 235 000 \$
2. Enlèvement de la neige - 400 000 \$
3. Programme de rénovation des bâtiments - 210 000 \$
4. Programme d'équipement - technologies de l'information (TI) - 66 000 \$
5. Ingénierie - plan global de circulation (2040) - 51 000 \$
6. Ingénierie - afficheur de vitesse - 18 000 \$
7. Ingénierie - concept accès à la rivière Petitcodiac - 22 500 \$
8. Ressources humaines - consultant - 110 000 \$
9. Performance organisationnel - budget participatif - 125 000 \$
10. Transports - récepteur mobile à remplacer - 28 000 \$
11. Administration - programme d'incitatifs - centre-ville - 350 000 \$
12. TI - audit de sécurité - 17 000 \$
13. TI - dépenses imprévues - 23 000 \$
14. TI - Ludik - 30 500 \$
15. TI - logiciel - travaux publics - TRBOnet Dispatch - 15 000 \$
16. TI - achat de logiciel - feuilles de temps automatisées - 40 000 \$
17. Planification et développement - projet FCM - aréna AJL - 38 500 \$
18. Planification et développement - fonds vert - 12 500 \$
19. Bureau du greffier - maintenance de logiciel - Laserfiche - 42 000 \$
20. Loisirs - achat d'oeuvre d'art - 50 000 \$
21. Loisirs - rénovations - terrains de tennis - 24 000 \$
22. Loisirs - temple de la renommée sportive - 18 000 \$
23. Loisirs - maison patrimoniale Doiron - système d'interprétation - 270 000 \$
24. Communications - enseigne - UNIplex - 50 000 \$
25. Communications - signalisation - 20 000 \$
26. Finances - gestion des actifs - phase 2 - 6 000 \$



27. Finances - réclamations potentielles - 25 000 \$

**Fonds de réserve de fonctionnement des services d'eau et d'évacuation des eaux usées - compte no 7-4-20-12-8930**

1. Réserve de stabilisation - 545 000 \$
2. Programme d'équipement - TI - 29 000 \$
3. Réclamations potentielles - 25 000 \$
4. TI - dépenses imprévues - 11 000 \$
5. Bureau du greffier - gestion des documents - logiciel - 10 000 \$

**Fonds de réserve d'immobilisation général - compte no 7-4-20-12-8920**

1. Programme de véhicules - Service d'incendie - (453 000 \$)
2. Programme d'équipement - Service des travaux publics - 1 015 000 \$
3. Programme d'équipement - Secteur des installations municipales - 790 000 \$
4. Programme de rénovation des bâtiments - 458 000 \$
5. Programme de remplacement des autobus - 579 000 \$
6. Achat de terrains futurs - 603 000 \$
7. Projets d'immobilisation - en cours - 1 383 282 \$
8. Projets d'immobilisation - terminés - 1 591 452 \$
9. Projets d'immobilisation - en attente - 305 000 \$
10. Projets d'immobilisation - financement 2020 - 2 897 000 \$

**Fonds de réserve d'immobilisation des services d'eau et d'évacuation des eaux usées - compte no 7-4-20-12-8940**

1. Programme d'équipement - Service des travaux publics - 236 000 \$
2. Projets d'immobilisation - en cours - 402 500 \$
3. Projets d'immobilisation - terminés - 387 000 \$
4. Projets d'immobilisation - en attente - 485 000 \$
5. Projets d'immobilisation - financement 2020 - 625 000 \$

RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal de DIEPPE

RÉSOLUTION

**No. du point:** 10.1.2.1  
**Titre:** Budget du Fonds de fonctionnement général de 2020  
**Date:** le 9 décembre 2019

---

**Que** le conseil accepte que la somme de 58 948 741 \$ soit le budget total du gouvernement local, que la somme de 53 323 334 \$ soit le mandat du gouvernement local pour l'année suivante et que le taux d'imposition soit de 1,6295 \$ pour Dieppe et de 1,4678 \$ pour Dieppe - Outside/Extérieur; et

**Que** le conseil ordonne et prescrive que le mandat soit prélevé par le ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux sur l'évaluation des propriétés immobilières qui sont imposables en vertu de la *Loi sur l'évaluation* et qui se trouvent dans le territoire du gouvernement local de Dieppe.

RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal de DIEPPE

RÉSOLUTION

**No. du point:** 10.1.2.2  
**Titre:** Budget du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'évacuation des eaux usées de 2020  
**Date:** le 9 décembre 2019

---

**Que** le conseil accepte, en vertu de l'alinéa 117(4) de la *Loi sur la gouvernance locale*, que le budget total de fonctionnement du service d'eau et d'évacuation des eaux usées pour la prochaine année comprendra des revenus de 13 053 164 \$ et des dépenses de 13 053 164 \$.

**Que**, conformément à l'*Arrêté concernant les réseaux d'eau et d'égout*, le taux unitaire pour l'usage de ces services en 2020 soit fixé à :

492,00 \$ - service d'eau

456,00 \$ - service d'évacuation des eaux usées

**Que** le tarif s'appliquant aux abonnés dotés d'un compteur d'eau soit fixé à 1,9070 \$ le mètre cube pour l'année 2020; et

**Que** le taux d'usage du service d'évacuation des eaux usées par les abonnés dotés d'un compteur d'eau pour l'année 2020 soit égal à un pourcentage du taux d'usage du service d'eau, ce pourcentage étant calculé en divisant le taux courant du service d'évacuation des eaux usées par le taux courant du service d'eau. Ce calcul nous donne un taux d'usage du service d'évacuation des eaux usées de 1,7675 \$ le mètre cube pour l'année 2020.

RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal de DIEPPE

RÉSOLUTION

**No. du point:** 10.1.3.1  
**Titre:** Programme des travaux d'immobilisation de 2020 - demande d'emprunt  
**Date:** le 9 décembre 2019

---

**Que** le conseil autorise qu'une demande d'emprunt d'une somme de 1 617 000 \$ soit soumise à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités en vue de financer les projets suivants :

**Budget d'immobilisation général**

**Projets :**

**Services de l'administration générale**

- Achats de terrains - 650 000 \$

**Services récréatifs et culturels**

- Installations récréatives - 6 340 000 \$

**Services relatifs aux transports**

- Infrastructure - diverses rues - 9 530 000 \$

**Total : 16 520 000 \$**

**Source de fonds :**

- Budget de fonctionnement général de 2020 - 4 286 146 \$

- Emprunt de capitaux général

- Services récréatifs et culturels - 492 000 \$

- Services relatifs aux transports - 500 000 \$

- Subvention - taxe sur l'essence de 2019/2020 - 3 828 604 \$

- Contributions - autres organismes - 4 516 250 \$

- Réserve d'immobilisation générale - 2 897 000 \$

**Total : 16 520 000 \$**

**Budget d'immobilisation des services d'eau et d'évacuation des eaux usées**

**Projets :**

**Services de l'hygiène de l'environnement :**

- Eau et évacuation des eaux usées - infrastructure - 2 317 500 \$

**Total : 2 317 500 \$**

**Source de fonds :**

- Budget de fonctionnement des services d'eau et d'évacuation des eaux usées de 2020 - 860 000 \$

- Emprunt de capitaux - eau et évacuation des eaux usées

- Services de l'hygiène de l'environnement - 625 000 \$

- Réserve d'immobilisation d'eau et d'évacuation des eaux usées - 620 000 \$

- Contributions - autres organismes - 212 500 \$

**Total : 2 317 500 \$**

à un taux d'intérêt qui sera fixé par la commission pour une période de 15 ans pour le budget d'immobilisation général et pour une période de 20 ans pour le budget d'immobilisation des services d'eau et d'évacuation des eaux usées; et

**Que** le conseil autorise que la Ville de Dieppe fasse un emprunt provisoire d'une somme ne devant pas dépasser 1 617 000 \$ au taux d'intérêt préférentiel jusqu'à ce qu'un financement à long terme soit obtenu.

RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal de DIEPPE

RÉSOLUTION

**No. du point:** 10.1.3.2  
**Titre:** Programme des projets d'immobilisation de 2020 - liste des projets  
**Date:** le 9 décembre 2019

---

**Que** le conseil autorise les projets suivants dans le cadre du Programme des projets d'immobilisation de 2020:

**Budget d'immobilisation général**

1. Réasphaltage - diverses rues (gestion de l'asphalte)
2. Achats de terrains
3. Ruelles et stationnements en phases (îlot Gauvin)
4. Maison patrimoniale Doiron
5. UNIplex (contribution additionnelle)
6. Chemin Melanson (ponceau, sentier et réfection)
7. Rue Champlain (entre boul. Wheeler et l'hôtel de ville)
8. Digue à Fox Creek (conditionnel)
9. Surface synthétique (conditionnel)
10. Plan et devis - divers projets

**Budget d'immobilisation des services d'eau et d'évacuation des eaux usées**

1. Égout collecteur ruisseau Babineau (Dolbeau/Bastarache à Bonaventure/Larochelle)
2. Travaux d'infrastructure - remplacement de l'aqueduc (Chartersville, Notre-Dame, Thibodeau)
3. Station de pompage (Melanson)
4. Plan et devis - divers projets

RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal de DIEPPE

RÉSOLUTION

**No. du point:** 10.2.1  
**Titre:** Adjudication de contrat - direction artistique et production audiovisuelle  
- maison patrimoniale Doiron  
**Date:** le 9 décembre 2019

---

**Que**, conformément à l'article 156 i) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2014-93 pris en vertu de la *Loi sur la passation des marchés publics*, le conseil adjuge le contrat de gré à gré visant la direction artistique et la production audiovisuelle pour l'exposition interprétative et multimédia à la maison patrimoniale Doiron à *Productions l'Entrepôt* au coût maximal de 90 950 \$ (plus TVH) et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte no 1-2-70-81-3045 (Budget de fonctionnement général).

RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal de DIEPPE

RÉSOLUTION

**No. du point:** 10.2.2  
**Titre:** Adjudication de contrat – conception, fabrication et installation  
d'exposition interprétative et multimédia – maison patrimoniale Doiron  
**Date:** le 9 décembre 2019

---

**Que** le conseil adjuge le contrat visant la conception, la fabrication et l'installation d'une exposition interprétative et multimédia à la maison patrimoniale Doiron à *Skyline Atlantic Canada*, conformément à sa proposition en date du 26 novembre 2019, au coût maximal de 430 988,99 \$ (plus TVH) et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte no 1-2-70-81-3045 (Budget de fonctionnement général).



RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal de DIEPPE

RÉSOLUTION

**No. du point:** 10.3.1  
**Titre:** Entente – projet de développement – îlot Gauvin et 304, rue Champlain  
**Date:** le 9 décembre 2019

---

**Que** le conseil autorise les signataires municipaux à signer l'entente de développement entre la Ville de Dieppe et *713687 NB Inc.* en vue d'un projet de développement situé au 304, rue Champlain, dans le cadre du réaménagement de l'îlot Gauvin, conformément aux modalités décrites dans ladite entente annexée au mémorandum en date du 28 novembre 2019.

**Que** le conseil autorise, au moment de la fermeture de la transaction, le paiement en fiducie à McIntyre Finn d'une somme de 153 000 \$ (plus TVH et ajustements) envers l'acquisition de terrains selon l'entente susmentionnée et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte no 3-3-35-58-7645 (Budget d'immobilisation général - centre-ville - îlot Gauvin).

**Que** le conseil autorise en plus, au moment de la fermeture de la transaction, un transfert budgétaire d'une somme de 165 000 \$ du compte no 7-4-20-12-8920 (Fonds de réserve d'immobilisation général) au compte no 3-3-35-58-7645 (Budget d'immobilisation général - centre-ville - îlot Gauvin).